

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



ПЯТИДЕСЯТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ВТОРОЙ КОМИТЕТ
40-е заседание,
состоявшееся в четверг,
30 ноября 1995 года,
в 15 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 40-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ПЕТРЕСКИЙ (бывшая югославская Республика Македония)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 95 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ
ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО (продолжение)

- f) ЖЕНЩИНЫ В ПРОЦЕССЕ РАЗВИТИЯ (продолжение)
- h) ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВО И РАЗВИТИЕ (продолжение)
- i) МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ЦЕЛЯХ ЛИКВИДАЦИИ НИЩЕТЫ В
РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАНАХ (продолжение)

ПУНКТ 98 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПОДГОТОВКА КАДРОВ И НАУЧНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ:
УЧЕБНЫЙ И НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ИНСТИТУТ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ (продолжение)

ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА
(продолжение)

ПУНКТ 96 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА И УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ
(продолжение)

- a) ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕШЕНИЙ И РЕКОМЕНДАЦИЙ КОНФЕРЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ И РАЗВИТИЮ (продолжение)
- e) ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕШЕНИЙ ГЛОБАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО УСТОЙЧИВОМУ
РАЗВИТИЮ МАЛЫХ ОСТРОВНЫХ РАЗВИВАЮЩИХСЯ ГОСУДАРСТВ (продолжение)

ПУНКТ 97 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОПЕРАТИВНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ
(продолжение)

- b) ЭКОНОМИЧЕСКОЕ И ТЕХНИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ
РАЗВИВАЮЩИМИСЯ СТРАНАМИ (продолжение)

ПУНКТ 101 ПОВЕСТКИ ДНЯ: МЕЖДУНАРОДНАЯ МИГРАЦИЯ И РАЗВИТИЕ, ВКЛЮЧАЯ

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования или, в случае отсутствия таковой, в течение одной недели с момента официального отчета (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Distr. GENERAL
A/C.2/50/SR.40

18 January 1996
RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Заседание открывается в 15 ч. 15 м.

ПУНКТ 95 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО (продолжение) (A/C.2/50/L.46, L.41 и L.39)

f) ЖЕНЩИНЫ В ПРОЦЕССЕ РАЗВИТИЯ

Проект резолюции по вопросу о женщинах в процессе развития (A/C.2/50/L.46)

1. Г-жа РЕБОНГ (Филиппины), представляя проект резолюции A/C.2/50/L.46 от имени Группы 77 и Китая, отмечает, что в проект был включен новый пункт, в котором содержится просьба к Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет доклад по этому вопросу.

h) ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВО И РАЗВИТИЕ (продолжение)

Проект резолюции по вопросу о предпринимательстве (A/C.2/50/L.41)

2. Г-н ДУГАН (Соединенные Штаты Америки) представляет проект резолюции A/C.2/50/L.41 и предлагает другим заинтересованным делегациям присоединиться к числу его авторов.

i) МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ЦЕЛЯХ ЛИКВИДАЦИИ НИЩЕТЫ В РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАНАХ (продолжение)

Проект резолюции о проведении Международного года борьбы за ликвидацию нищеты и провозглашении первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (A/C.2/50/L.39)

3. Г-н КАБАКТУЛАН (Филиппины) представляет проект резолюции A/C.2/50/L.39 от имени Группы 77 и Китая.

ПУНКТ 98 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПОДГОТОВКА КАДРОВ И НАУЧНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ: УЧЕБНЫЙ И НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ИНСТИТУТ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение) (A/C.2/50/L.43)

Проект резолюции об Учебном и научно-исследовательском институте Организации Объединенных Наций (A/C.2/50/L.43)

4. Г-н АЛИУ (Камерун) представляет проект резолюции A/C.2/50/L.43 от имени первоначального автора, а также Аргентины, Китая, Пакистана, Чили и его собственной делегации.

ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА (продолжение) (A/C.2/50/L.3, L.4, L.10, L.13, L.37 и L.42)

Проект резолюции о водоснабжении и санитарии (A/C.2/50/L.3)

5. Г-н СТАДТАХЕН (Никарагуа), заместитель Председателя, информируя о результатах неофициальных консультаций, говорит, что после второго пункта преамбулы следует включить следующий пункт: "ссылаясь далее на свою резолюцию 47/193 от 22 декабря 1992 года, в которой она объявила 22 марта каждого года Всемирным днем водных ресурсов,".

/...

6. Проект резолюции A/C.2/50/L.3 с внесенным в него устными поправками принимается.

Проект резолюции о целевом уровне объявленных взносов в Мировую продовольственную программу на период 1997-1998 годов (A/C.2/50/L.4)

7. Проект резолюции A/C.2/50/L.4 принимается.

Проекты резолюций о профилактике и активизации борьбы с малярией в развивающихся странах, особенно в Африке (A/C.2/50/L.10 и L.42).

8. Г-н СТАДТАХЕН (Никарагуа), заместитель Председателя, вносит на рассмотрение проект резолюции A/C.2/50/L.42, представленный им на основе неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/50/L.10.

9. Проект резолюции A/C.2/50/L.42 принимается.

10. Проект резолюции A/C.2/50/L.10 снимается.

Проект резолюции об экономических и социальных последствиях для палестинского народа создания израильских поселений на палестинской территории, включая Иерусалим, оккупированной с 1967 года, и для арабского населения оккупированных сирийских Голан (A/C.2/50/L.13)

11. Г-н СТАДТАХЕН (Никарагуа), заместитель Председателя, информируя о результатах неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/50/L.13, говорит, что достижение консенсуса оказалось невозможным.

12. Г-н ЭЛИАШИВ (Израиль), выступая по мотивам голосования до проведения голосования, говорит, что в Декларации принципов Израиль и Организация освобождения Палестины договорились о том, что вопросы, касающиеся постоянного статуса, будут решены путем переговоров самими сторонами на более позднем этапе. Израиль уже давно выступает в поддержку принципа прямых переговоров без каких-либо предварительных условий в качестве единственной основы для укрепления мира на Ближнем Востоке. Он считает, что критерии принятия резолюций по Ближнему Востоку на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи должны отражать позитивные изменения в рамках мирного процесса и надежды на улучшение положения в регионе в будущем. В этой связи он настоятельно призывает отложить проект резолюции A/C.2/50/L.13.

13. К сожалению, в проекте резолюции предусматривается предопределение исхода переговоров о постоянном статусе, и, таким образом, он идет вразрез с обязательствами, взятыми Организацией освобождения Палестины в Декларации принципов, а также с принципом проведения прямых переговоров без предварительных условий, представляющих собой согласованную основу продолжающегося мирного процесса. Надлежащим форумом для решения этого вопроса являются двусторонние переговоры между Израилем и палестинцами, а также между Израилем и Сирией. Кроме того, в нем ставятся под сомнение нерушимость мирного процесса и соглашения, подписанные сторонами.

14. Приверженность Израиля мирному процессу хорошо известна. Поэтому Израиль будет голосовать против данного проекта резолюции.

15. Г-н ДУГАН (Соединенные Штаты Америки), выступая по мотивам голосования до проведения голосования, говорит, что достигнутый за последние три года весьма значительный и обнадеживающий прогресс в рамках мирного процесса на Ближнем Востоке является результатом переговоров между двумя сторонами, которые продемонстрировали мужество, политическую волю,

творческий подход и мудрость в преодолении существующих между ними разногласий. Исторический прогресс был достигнут несмотря на сложный характер вопросов и противодействие тех экстремистов, которые предпочитают вчерашний конфликт прошлого сегодняшним усилиям по достижению примирения.

16. В представленном на рассмотрение Комитета проекте резолюции имеются недостатки, поскольку он нацелен на решение вопроса, который в соответствии с Декларацией принципов должен рассматриваться в рамках переговоров, которые должны начаться не позже, чем в течение третьего года промежуточного периода, или в мае 1996 года. Вместо того чтобы принимать участие в бесцельном мероприятии, Генеральной Ассамблее и государствам-членам следовало бы заявить о своей решительной поддержке мирного процесса, оказав содействие и помощь сторонам в проводимых ими переговорах.

17. Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Андорра, Аргентина, Армения, Бангладеш, Бахрейн, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла, Гаити, Гайана, Германия, Греция, Дания, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кения, Кипр, Китай, Куба, Кувейт, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мьянма, Намибия, Нигер, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Португалия, Румыния, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Филиппины, Финляндия, Франция, Чили, Швеция, Эквадор, Эстония, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против: Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Беларусь, Белиз, Габон, Камбоджа, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Малави, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монголия, Непал, Панама, Польша, Российская Федерация, Украина, Уругвай, Хорватия, Чешская Республика, Эфиопия.

18. Проект резолюции A/C.2/50/L.13 принимается 91 голосом против 2 при 22 воздержавшихся*.

19. Г-н ЭЛЬ-БАТИЛЬ (Ливийская Арабская Джамахирия), выступая по мотивам голосования, говорит, что его делегация хотела бы выразить оговорки по всем пунктам текста, которые могут

* Впоследствии делегации Гондураса, Йемена, Камеруна, Катара, Колумбии, Монголии, Нигерии и Шри-Ланки информировали Комитет о том, что они намеревались проголосовать за проект резолюции; а делегация Венгрии - о том, что она намеревалась воздержаться.

быть восприняты в качестве признания государства Израиль или ближневосточного мирного процесса. Единственным способом достижения мира является репатриация палестинского народа.

20. Г-жа ВОНГ (Австралия), выступая по мотивам голосования, говорит, что любое ущемление прав палестинцев на водные ресурсы, как об этом упоминается в пункте 4, является незаконным, и что этот вопрос должен решаться путем переговоров.

21. Г-н КАМАЛАН (Исламская Республика Иран), выступая по мотивам голосования, говорит, что, хотя его делегация проголосовала за проект резолюции, это не следует понимать как признание Государства Израиль.

22. Г-н ШРЕИМ (Наблюдатель от Палестины) говорит, что, по мнению его делегации, незаконные поселения являются крупным препятствием на пути к миру и что само наличие этих поселений приведет к терроризму и насилию. Принятие проекта резолюции ни в коей мере не является бессмысленным мероприятием, поскольку его текст подтверждает позицию международного сообщества в отношении опасного элемента, который может поставить под угрозу ближневосточный мирный процесс.

Проект решения о Фонде Организации Объединенных Наций в области народонаселения: организационные меры (A/C.2/50/L.37)

23. Г-н СТАДТАХЕН (Никарагуа), заместитель Председателя, говорит, что по рассматриваемому тексту достигнут широкий консенсус. Он обращает внимание на редакционное исправление в первом пункте.

24. Проект решения A/C.2/50/L.37 принимается.

ПУНКТ 96 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА И УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ
(продолжение) (A/C.2/50/L.8, L.32, L.45 и L.47)

- а) ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕШЕНИЙ И РЕКОМЕНДАЦИЙ КОНФЕРЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ И РАЗВИТИЮ (продолжение)

Проекты резолюций по вопросу о Конвенции о биологическом разнообразии (A/C.2/50/L.8 и L.45)

25. Г-н МЁРФИ (Ирландия), заместитель Председателя, вносит на рассмотрение проект резолюции A/C.2/50/L.45, представленный им на основе неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/50/L.8.

26. Проект резолюции A/C.2/50/L.45 принимается.

27. Проект резолюции A/C.2/50/L.8 снимается.

- е) ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕШЕНИЙ ГЛОБАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ МАЛЫХ ОСТРОВНЫХ РАЗВИВАЮЩИХСЯ ГОСУДАРСТВ (продолжение)

Проекты резолюций об осуществлении решений Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств (A/C.2/50/L.32 и L.47)

28. Г-н КИНГ (Тринидад и Тобаго) объявляет, что к числу авторов проекта резолюции A/C.2/50/L.32 присоединились Австрия, Бельгия, Германия, Греция, Дания,

Ирландия, Испания, Италия, Канада, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция и Швеция.

29. Г-н МЁРФИ (Ирландия), заместитель Председателя, вносит на рассмотрение проект резолюции A/C.2/50/L.47, представленный им на основе неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/50/L.32.

30. Проект резолюции A/C.2/50/L.47 принимается.

31. Проект резолюции A/C.2/50/L.32 снимается.

ПУНКТ 97 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОПЕРАТИВНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ
(продолжение) (A/C.2/50/L.16)

b) **ЭКОНОМИЧЕСКОЕ И ТЕХНИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ
РАЗВИВАЮЩИМИСЯ СТРАНАМИ** (продолжение)

Проект резолюции о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Сообществом по вопросам развития юга Африки (A/C.2/50/L.16)

32. Г-н СТАДТАХЕН (Никарагуа), заместитель Председателя, информируя о результатах неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/50/L.16, обращает внимание на следующие поправки. После пункта 4 следует включить новый пункт следующего содержания: "выражает благодарность международному сообществу за финансовую, техническую и материальную поддержку, оказываемую Сообществу". Последующие пункты следует соответствующим образом перенумеровать. Первая строка пункта 5 должна гласить: "вновь обращается к международному сообществу с призывом сохранять на нынешнем уровне и, в надлежащих случаях, увеличивать...". Во второй строке пункта 9 слова "обретшему свободу" следует заменить словами "вставшему на демократический путь развития". Пункт 10 следует исключить и заменить следующим текстом: "призывает Организацию Объединенных Наций активизировать свои усилия по оказанию содействия правительству Анголы и УНИТА в скорейшем осуществлении Лусакского протокола во всех его аспектах". В пункте 11 слово "гуманитарных" следует опустить, а в четвертой строке пункта 16 перед словами "мониторинга ... засух" следует включить слова "смягчения последствий".

33. В тексте документа A/C.2/50/L.16 на французском языке в одиннадцатом пункте преамбулы слово "désastreuse" следует заменить словом "calamiteuse".

34. Проект резолюции A/C.2/50/L.16 с внесенными в него устными поправками принимается.

**ПУНКТ 101 ПОВЕСТКИ ДНЯ: МЕЖДУНАРОДНАЯ МИГРАЦИЯ И РАЗВИТИЕ, ВКЛЮЧАЯ
СОЗЫВ КОНФЕРЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО МЕЖДУНАРОДНОЙ
МИГРАЦИИ И РАЗВИТИЮ** (продолжение) (A/C.2/50/L.12 и L.26)

Проект резолюции о международной миграции и развитии (A/C.2/50/L.12)

35. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обращает внимание Комитета на содержащееся в документе A/C.2/50/L.26 заявление о последствиях для бюджета по программам.

36. Г-н СТАДТАХЕН (Никарагуа), заместитель Председателя, информируя о результатах проведенных по тексту неофициальных консультаций, говорит о том, что необходимо исключить

/...

слова "при выполнении взятых обязательств в отношении международного сотрудничества в целях развития" в первых двух строках пункта 3, а также четвертой и пятой строках пункта 4. В пункте 7 также следует исключить слова "в рамках Департамента по координации политики и устойчивому развитию Секретариата".

37. Проект резолюции A/C.2/50/L.12 с внесенными в него устными поправками принимается.

Заседание закрывается в 16 ч. 35 м.